



МИНИСТЕРСТВО ФИНАНСОВ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНАЯ ТАМОЖЕННАЯ СЛУЖБА
(ФТС РОССИИ)

ПРИКАЗ

05 сентября 2016 г.

Москва

№ 1707

**Об утверждении Регламента международной правовой работы
Федеральной таможенной службы и Инструкции о порядке разработки
проектов международных договоров**

В целях реализации Федерального закона от 15 июля 1995 г. № 101-ФЗ «О международных договорах Российской Федерации» (Собрание законодательства Российской Федерации, 1995, № 29, ст. 2757; 2007, № 49, ст. 6079; 2012, № 53 (ч. 1), ст. 7579; 2014, № 11, ст. 1094) и постановления Правительства Российской Федерации от 1 июня 2004 г. № 260 «О Регламенте Правительства Российской Федерации и Положении об Аппарате Правительства Российской Федерации» (Собрание законодательства Российской Федерации, 2004, № 23, ст. 231; 2006, № 23, ст. 2514, № 29, ст. 3251; 2007, № 32, ст. 4150; 2008, № 14, ст. 1413, № 21, ст. 2459, № 49, ст. 5833; 2009, № 11, ст. 1302, № 12, ст. 1443, № 19, ст. 2346, № 36, ст. 4358, № 49 (ч. 2), ст. 5970, ст. 5971, ст. 6609; 2010, № 9, ст. 964, № 10, ст. 2602; 2011, № 9, ст. 1251, № 28, ст. 4219; № 41 (ч. 2), ст. 5743, № 47, ст. 6663; 2012, № 19, ст. 2419, № 34, ст. 4736, № 38, ст. 5102, № 39, ст. 5286, № 41, ст. 5635, № 42, ст. 5716, № 52, ст. 7491; 2013, № 17, ст. 2180, № 24, ст. 3013, № 35, ст. 4521, № 38, ст. 4831, № 49 (ч. 7), ст. 6440; 2014, № 8, ст. 816, № 18 (ч. 4), ст. 2176, № 28, ст. 4067, № 32, ст. 4505, № 50, ст. 7124; 2015, № 6, ст. 965, № 12, ст. 1758, № 31, ст. 4692, № 50, ст. 7183; 2016, № 2 (ч. 1), ст. 350, № 7, ст. 983, № 20, ст. 2832, № 22, ст. 3225) п р и к а з ы в а ю:

1. Утвердить:

1) Регламент международной правовой работы Федеральной таможенной службы (приложение № 1);

2) Инструкцию о порядке разработки проектов международных договоров (приложение № 2).

2. Признать утратившим силу приказ ФТС России от 21 июня 2011 г. № 1310 «Об утверждении Регламента международной правовой работы Федеральной таможенной службы».

3. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на первого заместителя руководителя ФТС России В.М. Малинина.

Руководитель

В.И. Булавин

Приложение № 1
к приказу ФТС России
от 05 сентября 2016 г. № 1707

Регламент международной правовой работы Федеральной таможенной службы

I. Общие положения организации международной правовой работы

1. Настоящий Регламент устанавливает общие правила организации международной правовой работы в Федеральной таможенной службе.

2. Международная правовая работа ФТС России осуществляется в соответствии с Федеральным законом от 15 июля 1995 г. № 101-ФЗ «О международных договорах Российской Федерации», постановлениями Правительства Российской Федерации от 1 июня 2004 г. № 260 «О Регламенте Правительства Российской Федерации и Положении об Аппарате Правительства Российской Федерации» и от 7 февраля 2003 г. № 79 «Об утверждении Положения о подготовке и подписании международных межправительственных актов, не являющихся международными договорами Российской Федерации» (Собрание законодательства Российской Федерации, 2003, № 7, ст. 647), Положением о Федеральной таможенной службе, утвержденным постановлением Правительства Российской Федерации от 16 сентября 2013 г. № 809 (Собрание законодательства Российской Федерации, 2013, № 38, ст. 4823, № 45, ст. 5822; 2014, № 37, ст. 4971; 2015, № 2, ст. 491, № 47, ст. 6586; 2016, № 17, ст. 2399, № 28, ст. 4741).

3. Международная правовая работа в ФТС России направлена на совершенствование правового регулирования отношений в области таможенного дела на международном уровне в целях гармонизации и унификации законодательства Российской Федерации о таможенном деле с нормами международного права и с общепринятой международной практикой.

4. Настоящий Регламент определяет в ФТС России порядок разработки, проведения правовой экспертизы и процедур внутригосударственного согласования следующих проектов международных правовых актов в сфере таможенного дела (далее – проекты международных актов):

международных договоров, заключаемых от имени Российской Федерации (межгосударственные);

международных договоров, заключаемых от имени Правительства Российской Федерации (межправительственные);

международных договоров, заключаемых от имени ФТС России (межведомственные);

международных актов, не являющихся международными договорами и не содержащих юридически обязывающих положений.

5. Общее руководство международной правовой работой осуществляет руководитель ФТС России.

Организовывает и координирует работу по осуществлению полномочий ФТС России в части международной правовой работы заместитель руководителя ФТС России в соответствии с установленным порядком о распределении должностных обязанностей (далее – заместитель руководителя ФТС России).

6. Ответственным структурным подразделением центрального аппарата ФТС России по осуществлению и координации международной правовой работы является Управление таможенного сотрудничества ФТС России.

7. В структурных подразделениях ФТС России международную правовую работу организуют начальники структурных подразделений ФТС России, обязанности по ее осуществлению возлагаются на одного из заместителей начальника структурного подразделения ФТС России.

8. Основными принципами организации международной правовой работы в ФТС России являются:

принцип законности, которым обеспечивается соблюдение прав и свобод человека и гражданина, выполнение обязательств Российской Федерации, закрепленных в международных договорах Российской Федерации в сфере таможенного дела, включая международные договоры, а также акты, составляющие право Евразийского экономического союза (далее – ЕАЭС);

принцип непрерывности международной правовой работы, который заключается в ее поэтапном плановом осуществлении;

предметный принцип, основанный на разграничении деятельности подразделений в сфере осуществления международной правовой работы в соответствии с их функциями;

принцип конечного результата, заключающийся в направленности действий должностных лиц ФТС России на конечный результат международной правовой работы, которым является подписание и вступление в силу международных актов.

9. Основными направлениями международной правовой работы ФТС России являются:

разработка проектов международных актов;

проведение внутриведомственного согласования проектов международных актов;

проведение правовой экспертизы разработанных проектов международных актов, включая проекты международных актов, поступившие на рассмотрение в ФТС России из федеральных органов исполнительной власти;

согласование проектов международных актов с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти, а также таможенными и иными компетентными органами иностранных государств;

внесение в Минфин России предложений о заключении международных договоров Российской Федерации по вопросам, относящимся к сфере таможенного дела;

заключение международных договоров Российской Федерации межведомственного характера в сфере таможенного дела;

заключение международных актов, не являющихся международными договорами Российской Федерации, с компетентными органами иностранных государств в сфере таможенного дела;

обобщение и анализ практики применения международных договоров Российской Федерации в области таможенного дела, в том числе международных договоров и актов, составляющих право ЕАЭС, и выработка предложений по их изменению или отмене;

планирование международной правовой работы на основе правовых актов Президента Российской Федерации, постановлений, распоряжений и поручений Правительства Российской Федерации, поручений Минфина России, решений международных организаций, осуществляющих свою деятельность в области таможенного дела.

II. Разработка и согласование проектов международных актов

10. В ФТС России разработка и внутригосударственное согласование проектов международных актов осуществляются во исполнение актов, составляющих право ЕАЭС, поручений Президента Российской Федерации, Правительства Российской Федерации, Минфина России, договоренностей, достигнутых в ходе международных встреч с участием руководителя (заместителей руководителя) ФТС России, или в инициативном порядке.

11. Разработка проектов международных актов в ФТС России организуется в структурных подразделениях в соответствии с их функциональным назначением (далее – функциональное подразделение) согласно Инструкции о порядке разработки проектов международных договоров (далее – Инструкция), за исключением проектов международных актов, не являющихся международными договорами и не содержащих юридически обязывающих положений.

Разработка проектов международных актов, в том числе не являющихся международными договорами и не содержащих юридически обязывающих положений, по вопросам правоохранительной деятельности осуществляется Главным управлением по борьбе с контрабандой ФТС России. Указанные проекты актов ГУБК согласовывает с заместителем руководителя ФТС России, курирующим оперативно-розыскную работу и правоохранительную деятельность таможенных органов.

12. Разработка проекта международного акта во исполнение актов, составляющих право ЕАЭС, поручений Президента Российской Федерации, Правительства Российской Федерации, Минфина России, договоренностей,

достигнутых в ходе международных встреч с участием руководителя (заместителя руководителя) ФТС России, включает в себя:

подготовку и внутриведомственное согласование функциональным подразделением концепции проекта международного акта, включающей сведения о договаривающихся сторонах, форму международного акта, основание и/или обоснование целесообразности разработки проекта международного акта, предложения о процедурах согласования проекта международного акта на внутриведомственном и международном уровнях (далее – концепция). Функциональное подразделение при необходимости включает в концепцию иную дополнительную информацию;

разработку текста проекта международного акта.

13. Разработка проекта международного акта в инициативном порядке включает в себя:

подготовку и при необходимости внутриведомственное согласование функциональным подразделением ФТС России концепции;

доклад функциональным подразделением концепции руководителю (заместителю руководителя) ФТС России;

разработка текста проекта международного акта;

представление текста проекта международного акта в Управление таможенного сотрудничества ФТС России для проведения правовой экспертизы;

проведение Управлением таможенного сотрудничества ФТС России правовой экспертизы на соответствие проекта международного акта действующим нормам международного права, праву ЕАЭС и законодательству Российской Федерации;

подготовка Управлением таможенного сотрудничества ФТС России экспертного заключения по проекту международного акта;

направление Управлением таможенного сотрудничества ФТС России проекта международного акта в функциональное подразделение на доработку при наличии замечаний правового характера, препятствующих его дальнейшему согласованию.

14. Функциональное подразделение направляет в Управление таможенного сотрудничества ФТС России проект международного акта, согласованный с заинтересованными структурными подразделениями ФТС России.

Управление таможенного сотрудничества ФТС России организует работу по внутриведомственному согласованию проекта международного акта с МИДом России и иными заинтересованными федеральными органами исполнительной власти Российской Федерации.

Управление таможенного сотрудничества ФТС России формирует позицию ФТС России по результатам внутриведомственного согласования проекта международного акта.

15. Руководитель (заместитель руководителя) ФТС России в переговорах с компетентными органами иностранных государств по согласованию проектов международных актов участвует лично либо поручает должностным лицам представлять позицию ФТС России.

При отсутствии указаний руководства ФТС России о представительстве на переговорах функции по обсуждению проекта международного акта с компетентными органами иностранного государства возлагаются на начальника Управления таможенного сотрудничества ФТС России, который вправе привлекать для переговорного процесса в качестве специалистов и экспертов должностных лиц структурных подразделений ФТС России, региональных таможенных управлений, таможен, непосредственно подчиненных ФТС России.

По согласованию с руководителем ФТС России в переговорах с компетентными органами иностранных государств по проектам международных актов по вопросам правоохранительной деятельности позицию ФТС России представляет заместитель руководителя ФТС России, курирующий оперативно-розыскную работу и правоохранительную деятельность таможенных органов, или по его поручению, начальник Главного управления по борьбе с контрабандой ФТС России, который вправе привлекать к переговорному процессу должностных лиц структурных подразделений, участвующих в разработке проектов международных актов.

16. Результаты переговоров с компетентными органами иностранных государств по согласованию проекта международного акта оформляются протоколами рабочих встреч руководителей (заместителей руководителей) таможенных служб, согласительных совещаний и протоколами результатов деятельности рабочих групп с приложением списка участников.

Разногласия сторон по проекту международного акта отражаются в протоколе или таблице разногласий.

В случае отсутствия разногласий стороны визируют каждую страницу текста проекта международного акта.

17. На заключительном этапе внутригосударственного согласования Управление таможенного сотрудничества ФТС России направляет проект международного акта, согласованный со структурными подразделениями ФТС России и компетентными органами иностранных государств, с приложением пакета документов, необходимых для его подписания, в МИД России и иные заинтересованные федеральные органы исполнительной власти.

Замечания и предложения МИДа России и иных заинтересованных федеральных органов исполнительной власти рассматриваются структурными подразделениями ФТС России, принимающими участие в согласовании проекта международного акта.

По окончании внутригосударственных процедур согласования проекта международного акта Управление таможенного сотрудничества ФТС России представляет руководителю ФТС России проект международного акта с приложением материалов внутригосударственного согласования, а также согласования со стороной иностранного государства, с проектом письма Министру финансов Российской Федерации о представлении предложения о заключении международного договора Российской Федерации по вопросам, относящимся к сфере таможенного дела.

III. Подготовка проекта международного акта к подписанию

18. Предложение о подписании проекта международного договора вносится руководителем ФТС России в Минфин России с приложением документов, необходимых для его подписания (далее – пакет документов).

Пакет документов включает в себя:

а) проект распоряжения Правительства Российской Федерации или Президента Российской Федерации о проведении переговоров о подписании (заключении) международного договора;

б) проект международного акта на русском языке;

в) пояснительная записка, в которой излагается обоснование целесообразности заключения международного акта или присоединения к нему, определяется соответствие проекта акта законодательству Российской Федерации, дается оценка возможных финансово-экономических и иных последствий заключения проекта международного акта (присоединения к нему);

г) материалы согласования. В комплект документов должны входить оригиналы (копии) писем заинтересованных федеральных органов исполнительной власти о согласовании представляемого предложения.

19. Полномочия на подписание международных договоров Российской Федерации в сфере таможенного дела предоставляются:

а) в отношении договоров, заключаемых от имени Российской Федерации, – Президентом Российской Федерации, а в отношении договоров, заключаемых от имени Российской Федерации, по вопросам, относящимся к ведению Правительства Российской Федерации, – Правительством Российской Федерации. Полномочия на ведение переговоров и на подписание указанных договоров оформляются от имени Президента Российской Федерации либо от имени Правительства Российской Федерации МИДом России;

б) в отношении договоров, заключаемых от имени Правительства Российской Федерации, – Правительством Российской Федерации. Полномочия на ведение переговоров и на подписание указанных договоров оформляются от имени Правительства Российской Федерации МИДом России;

в) в отношении договоров межведомственного характера – руководителем ФТС России.

Руководитель ФТС России вправе вести переговоры и подписывать международные договоры Российской Федерации межведомственного характера без предъявления полномочий.

IV. Проведение правовой экспертизы проектов международных актов

20. Правовая экспертиза проектов международных актов (далее – правовая экспертиза) – процедура, направленная на определение соответствия проектов международных актов общепризнанным принципам и нормам международного права, праву ЕАЭС, законодательству Российской Федерации и требованиям юридической техники.

В ФТС России правовую экспертизу проектов международных актов проводит Управление таможенного сотрудничества ФТС России.

Правовая экспертиза проекта международного акта, разрабатываемого функциональным подразделением ФТС России в инициативном порядке, проводится в течение 10 (десяти) рабочих дней со дня поступления указанного проекта в УТС.

21. При выявлении нарушений порядка подготовки проекта международного акта, его несоответствия действующим нормам международного права, праву ЕАЭС и законодательству Российской Федерации, препятствующего его дальнейшему согласованию, Управление таможенного сотрудничества ФТС России готовит экспертное заключение, содержащее подробную информацию о выявленных недостатках и конкретные предложения по формулировкам проекта международного акта, позволяющие их устранить.

Управление таможенного сотрудничества ФТС России направляет экспертное заключение по проекту международного акта в подготовившее его функциональное подразделение для доработки и устранения выявленных недостатков.

Управление таможенного сотрудничества ФТС России в целях оперативной подготовки проекта международного акта вправе самостоятельно осуществить доработку проекта международного акта с привлечением должностных лиц заинтересованных структурных подразделений ФТС России.

22. По проектам международных актов, поступившим в ФТС России в рамках проведения внутригосударственных процедур согласования из других федеральных органов исполнительной власти, Управление таможенного сотрудничества ФТС России участвует в проведении правовой экспертизы на предмет соответствия проекта международного акта действующим нормам международного права, праву ЕАЭС и законодательству Российской Федерации о таможенном деле.

По результатам проведения правовой экспертизы ФТС России согласовывает или не согласовывает проект международного акта, о чем готовит мотивированное письмо в федеральный орган исполнительной власти, проводящий внутригосударственное согласование проекта международного акта.

Заместитель начальника Управления
таможенного сотрудничества



В.С. Пешков

Приложение № 2
к приказу ФТС России
от 05 сентября 2016 г. № 1707

Инструкция о порядке разработки проектов международных договоров

I. Общие положения

Вопросы заключения, выполнения и прекращения международных договоров Российской Федерации (далее – договор) регулируются Конституцией Российской Федерации, Федеральным законом от 15 июля 1995 г. № 101-ФЗ «О международных договорах Российской Федерации», другими федеральными законами, подзаконными правовыми актами Российской Федерации.

II. Подготовка структурными подразделениями ФТС России проекта договора

1. При подготовке проекта договора следует руководствоваться прежде всего российской договорной практикой. В качестве примеров рекомендуется использовать международные договоры, опубликованные в Бюллетене международных договоров, размещенные на официальных сайтах федеральных органов исполнительной власти, в авторитетных информационно-правовых базах.

III. Наименование, форма и структура договора

2. В договорной практике наиболее распространены следующие наименования договоров: конвенция, договор, соглашение, протокол, устав.

3. Договор может составляться в виде единого документа или путем обмена документами (нотами, письмами), его составляющими.

Для договоров, составляемых в виде единого документа, характерны наименования, указанные в пункте 6 Инструкции.

Договоры в форме обмена нотами (письмами), как правило, именуются соглашениями.

В российской договорной практике не принято заключать в форме обмена нотами (письмами) договоры, подлежащие ратификации, и договоры межведомственного характера.

4. Проект договора, как правило, состоит из преамбулы, основной (содержательной) части, заключительных положений и при необходимости приложений.

IV. Наименование договора

5. Наименование договора должно быть кратким и строго соответствовать объекту (предмету) договора, как он определен в тексте проекта.

6. В наименовании двустороннего договора обычно указываются его стороны. При этом в наименовании межгосударственного договора указывается, что договор заключается «между Российской Федерацией и (официальное наименование государства другой стороны)»; в наименовании межправительственного договора – «между Правительством Российской Федерации и Правительством (официальное наименование государства другой стороны)»; в наименовании договора межведомственного характера – «между (полное наименование федерального органа исполнительной власти Российской Федерации) и (полное наименование ведомства государства другой стороны)». В последнем случае, если договор заключается федеральным органом исполнительной власти Российской Федерации, в официальном наименовании которого слова «Российская Федерация» отсутствуют (например, Федеральная таможенная служба), рекомендуется после указания наименования этого органа включать слова в скобках: «(Российская Федерация)».

Если в наименование договора включается наименование другого договора, в котором упоминаются стороны, после наименования договора упоминание сторон можно опустить: «Протокол о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о безвизовых групповых туристических поездках от 29 февраля 2000 года» (а не «Протокол между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о безвизовых групповых туристических поездках от 29 февраля 2000 года»).

V. Преамбула договора

7. При составлении преамбулы, если таковую предполагается включить в договор, следует исходить из целесообразности краткого закрепления в ней мотивов (целей), которыми руководствуются стороны при заключении договора. Желательно, чтобы в двустороннем договоре объем преамбулы не превышал трех-четырёх положений. В многостороннем договоре преамбула может превышать указанный объем.

В преамбулу договора не следует включать обязательства и определения терминов, используемых в договоре.

В преамбуле договора межведомственного характера не следует ссылаться на общепризнанные принципы и нормы международного права (принципы уставов ООН или ОБСЕ), регулирующие отношения между государствами.

8. Начало преамбулы формулируется следующим образом:

1) в случае двустороннего договора:

для межгосударственного договора – «Российская Федерация и (официальное наименование государства другой стороны)»;

для межправительственного договора – «Правительство Российской Федерации и Правительство (наименование государства другой стороны)»;

для договора межведомственного характера – «(полное наименование федерального органа исполнительной власти Российской Федерации) и (полное наименование ведомства государства другой стороны)». Если договор заключается федеральным органом исполнительной власти Российской Федерации, в официальном наименовании которого слова «Российская Федерация» отсутствуют, рекомендуется после указания наименования этого органа включать слова в скобках: «(Российская Федерация)». После указания полных наименований федерального органа исполнительной власти Российской Федерации и ведомства иностранного государства допускается употребление их сокращенных наименований. Например: «Федеральная таможенная служба (Российская Федерация) (далее – ФТС России) и Главное управление акцизов и таможи Департамента по доходам Министерства финансов Республики Индии (далее – ГУАТ Индии).

Затем в преамбуле договоров может быть введено условное сокращение – «далее именуемые Сторонами»;

2) в случае многостороннего договора преамбула начинается словами:

«Договаривающиеся Стороны» или «Стороны».

Заключение «диагональных» договоров (например, от имени государства с одной стороны и правительства с другой) договорной практике не свойственно. Если вопросы, регулируемые договором, относятся в Российской Федерации к компетенции Правительства Российской Федерации, а в государстве-партнере выходят за рамки компетенции его правительства и наоборот, договор должен заключаться на межгосударственном уровне. Если вопросы, регулируемые договором, относятся к компетенции того или иного ведомства одной стороны и двух и более ведомств другой стороны, договор должен заключаться на межправительственном уровне.

9. В преамбуле многостороннего договора не рекомендуется перечислять наименования участников. В преамбуле многостороннего, равно как и в преамбуле двустороннего договора, не следует указывать фамилии и должности лиц, уполномоченных на подписание договора. Рекомендуется также избегать таких формулировок, как «Государства-участники настоящего Договора в лице правительств» либо «Правительства государств-участников настоящего Договора».

10. Следует учитывать, что независимо от уровня заключения договора (межгосударственный, межправительственный, межведомственный) его

участниками с точки зрения международного права являются государства. Обязательства, возлагаемые на «стороны» по межправительственному договору или договору межведомственного характера, являются обязательствами соответствующих государств, а не только тех органов, от имени которых заключен договор.

11. При включении в преамбулу, а также в текст договора ссылок на документы наименования таких документов приводятся полностью, без сокращений, с указанием даты их подписания (принятия). Они должны быть сверены с наименованиями соответствующих документов.

12. При ссылке на договоры, не вступившие в силу для сторон, а также на документы, не признаваемые ими в качестве обязательных, не следует употреблять выражения «руководствуясь (официальное наименование договора)», «основываясь на (официальное наименование документа)» и т.п. В таких случаях рекомендуется использовать выражения «принимая во внимание положения (официальное наименование договора)», «учитывая (официальное наименование документа)» и т.п.

13. Заключительное положение преамбулы формулируется следующим образом:

в проекте договора – «договорились о нижеследующем:»;

в проекте соглашения, протокола и т.д. – «согласились о нижеследующем:».

VI. Употребление наименований сторон в договоре

14. В тексте договора рекомендуется не употреблять полные наименования сторон, а использовать соответственно определение «Российская Сторона» (оба слова с прописной буквы) и краткое определение другой стороны (например, «Бангладешская Сторона») либо «Договаривающиеся Стороны» (оба слова с прописной буквы) или «Стороны».

15. Если в тексте договора имеются ссылки на права и обязанности государственных органов, то следует давать полные наименования государственных органов при их упоминании в договоре впервые. Далее по тексту можно использовать определение «компетентные органы Стороны» или «компетентные органы Сторон».

VII. Основной текст договора

16. В договоре рекомендуется использовать разбивку текста на статьи. Разбивка текста договора на пункты допускается, когда текст имеет незначительный объем (несколько абзацев) либо когда договор заключается путем обмена нотами, письмами.

Статья является основным структурным элементом договора и содержит законченное правовое положение. При необходимости статья подразделяется на пункты, подпункты, абзацы. Пункты могут также подразделяться на подпункты или абзацы, а подпункты – на абзацы.

17. Статьи могут иметь название, отражающее их содержание. Пункты, как правило, названия не имеют.

18. Если текст договора имеет разбивку на статьи, которые, в свою очередь, подразделяются на пункты, то пунктам присваивается не сквозная нумерация, а нумерация в рамках статьи. Подпункты выделяются в составе пунктов.

При использовании буквенных обозначений пунктов (подпунктов) в текстах договора на разных языках следует использовать буквы одного и того же алфавита (например, латинского).

19. Объемный и сложный по своему построению текст проекта договора обычно разбивается на разделы и главы, которые могут иметь названия.

VIII. Определение терминов

20. Рекомендуется включать определение основных терминов, употребляемых в договоре, в отдельную статью в составе общих положений договора.

21. Термины «законодательство» и «территория» при использовании в текстах межправительственных договоров следует употреблять в следующих словосочетаниях: «законодательство государств Сторон», «законодательство государства Стороны» (либо «национальное законодательство Сторон», «национальное законодательство Стороны») и «территория государств Сторон», «территория государства Стороны». В межгосударственных договорах употребляются формулировки «законодательство Сторон», «законодательство Стороны» и «территория Сторон», «территория Стороны». При этом термин «законодательство» употребляется только в единственном числе.

IX. Язык договора

22. В основном тексте договора не должны излагаться пожелания или намерения сторон. Положения договора должны формулироваться как обязательства: при описании прав и обязанностей сторон используются глаголы в изъявительном наклонении настоящего времени, например: «Корейская Сторона передает Российской Стороне», «Стороны осуществляют пропуск лиц» и т.д. Не следует употреблять глаголы в будущем времени, а также глаголы общего, размытого содержания, не позволяющие установить конкретный объем обязательств сторон (например, «Стороны намерены», «Стороны содействуют/способствуют/принимают меры» и т.п.).

23. Положения проекта договора формулируются по возможности с использованием конструкций единственного числа. Например: «компетентный орган каждой Стороны на территории своего государства в соответствии с законодательством последнего осуществляет», а не «компетентные органы

Сторон в соответствии со своими национальными законодательствами на территориях своих государств осуществляют».

Х. Заключительные положения договора

24. В заключительную часть двустороннего договора следует включать положения об условиях вступления договора в силу, сроке его действия, возможности и порядке прекращения.

25. Временное применение договора или его части предусматривается в договоре только в исключительных случаях, когда есть реальная и определенно обоснованная необходимость применять положения договора до его вступления в силу. Положение о временном применении договора должно быть сформулировано с указанием на то, что договор целиком либо конкретные его положения временно применяются с определенного момента. Не следует использовать формулировки, которые не позволяют четко определить объем положений, которые подлежат временному применению, например: «Настоящее Соглашение временно применяется с даты подписания в части, не противоречащей законодательству государств Сторон».

Временно применяемые договоры, содержащие основания для ратификации, подлежат внесению в Государственную Думу Федерального Собрания Российской Федерации в течение 6 месяцев с даты начала их временного применения.

26. Положение о ратификации включается в проект договора, если он содержит основания для ратификации.

27. Равным образом в проекты договоров могут включаться условия об утверждении (принятии), когда страна-контрагент по договору настаивает на этом.

28. Если есть основания предполагать, что сторонам необходимо провести различные юридические процедуры для вступления договора в силу (например, договор будет одной стороной ратифицирован, а другой утвержден либо одной стороне выполнение внутригосударственных процедур требуется, а другой нет), как правило, используется формулировка «договор вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу».

29. Формулировку о возможности внесения изменений в договор рекомендуется включать в проект договора, когда она закрепляет упрощенный порядок внесения таких изменений либо фиксирует определенную форму внесения изменений (например, только путем подписания протоколов). Отсутствие в договоре положения о возможности внесения в него изменений не отменяет такую возможность, поскольку она закреплена нормами общего международного права.

Не следует закреплять в договоре, что протоколы о внесении изменений в данный договор будут являться неотъемлемой частью договора. Документы,

содержащие изменения к договору, в каждом случае являются самостоятельными. Неотъемлемой частью договора становятся лишь сами изменения, однако фиксировать это в договоре нет необходимости.

30. При определении срока действия двустороннего договора может быть использовано условие о периодах его действия. Часто это условие формулируют следующим образом: «Настоящее Соглашение действует в течение пяти лет. По истечении этого срока его действие автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие не менее чем за шесть месяцев до истечения начального или любого последующего периода действия настоящего Соглашения». Такая формулировка означает, что договор может быть прекращен в одностороннем порядке только по окончании начального или любого последующего периода. В течение каждого из установленных периодов его можно прекратить только по взаимному согласию сторон. По этой причине подобные положения нельзя совмещать с условиями о возможности прекращения действия договора в одностороннем порядке в любое время. Следует также учитывать, что в зависимости от намерений сторон действие договора может автоматически продлеваться как однократно, так и многократно. Соответственно, необходимо четко формулировать соответствующее намерение в тексте: либо «действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на 10 лет, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие не позднее чем за один год до истечения первоначального периода» (в случае однократного продления), либо «действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие десятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие не позднее чем за один год до истечения начального или любого последующего периода действия настоящего Соглашения» (в случае многократного продления).

31. Отсутствие в договоре указания на срок его действия означает, что договор заключается на неопределенный срок, если иное не вытекает из других его положений.

32. Заключительная формулировка договора включает: указание места и даты, количества подлинных экземпляров и языков, на которых составлены тексты договора. Например:

«Совершено в г. _____ «__» _____ 20__ года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу».

При составлении договора на трех языках:

«Совершено в г. _____ «__» _____ 20__ года в двух экземплярах, каждый на русском, амхарском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу». Если это необходимо, добавляется фраза «В случае возникновения разногласий для целей толкования будет использоваться текст на английском языке». При этом не допускаются формулировки,

предусматривающие «преимущественную силу» текста на каком-либо языке, если ранее подтверждено, что все тексты договора имеют одинаковую силу.

В проекте договора, как правило, место указания города и дата подписания на стадии представления предложения о заключении договора не заполняются.

Заместитель начальника Управления
таможенного сотрудничества

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'V' followed by a horizontal line and a small loop, with an arrow pointing to the right.

В.С. Пешков